

# JVC



LYT1840-001D

## CU-VD3U

DVD Burner  
**INSTRUCTIONS**

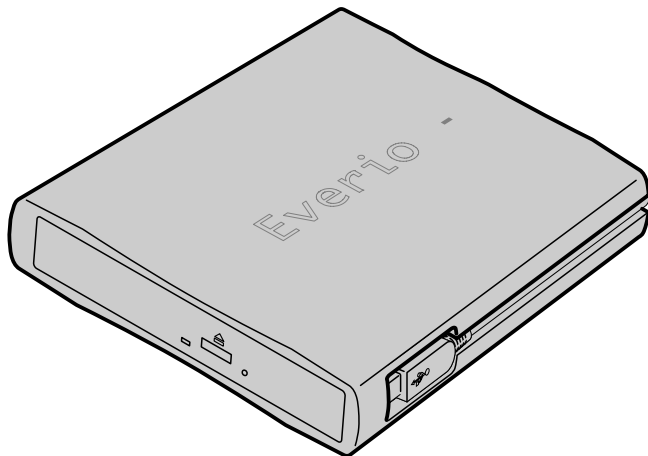
Graveur de DVD  
**MANUEL D'UTILISATION**

Grabador de DVD  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



**For Customer Use:**

Enter the Model No. and Serial No. (located on the bottom of the burner) below. Retain this information for future reference.

**Model No.**

**Serial No.**

**This burner enables DVDs of videos recorded with the JVC Hard Disk Camera to be created without using a PC.**

- If you want to edit videos recorded with the camera and create your original DVDs, use the software provided with the camera for editing and creating DVDs.
- An optional data writing software Power2Go 5.5 Lite can be used for writing data. However, it cannot be used to edit videos or create DVDs.
- The burner does not include support for Macintosh.

**Dear Customer,**

Thank you for purchasing this burner. Before use, please read the safety information and precautions contained in pages 2 and 3 to ensure safe use of this product.

## Safety Precautions

**IMPORTANT:**

In the event that any of the following occur, remove the plug and make a request for repair to the dealer.

- Smoke or abnormal odor is emitted
- Damage from being dropped
- Water or an object enters inside

**CAUTION:**

A UNIT IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. HOWEVER THIS UNIT USES A VISIBLE LASER BEAM WHICH COULD CAUSE HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE IF DIRECTED. BE SURE TO OPERATE THE UNIT CORRECTLY AS INSTRUCTED.

WHEN THIS UNIT IS PLUGGED INTO THE WALL OUTLET, DO NOT PLACE YOUR EYES CLOSE TO THE OPENING OF THE DISC TRAY AND OTHER OPENINGS TO LOOK INTO THE INSIDE OF THIS UNIT.

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
REPRODUCTION OF LABELS  
WARNING LABEL INSIDE OF THE UNIT

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.  
ATTENTION CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

VORSICHT KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET.  
NICHT DEM STRAHLENGEBIET AUSSETZEN

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDÛA LÛSSETTELSE FOR STRÅLING.  
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNEN ÒER. UNDÛA EKSPONERING FOR STRÅLING.  
VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA ÖÛR. ÒR ÖPPNING. STRÅLEN ÅR FARLIG.  
VARO! AVATTARESSA OLEI ALTIINNA LUOVANI 3B NÄKYNVÄLLEJÄ JA NÄKYNÄTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLÛ.  
ÄLÄ KÄTÖÖ SÄTTEESÛEN.

This unit applies to the standard "IEC60825-1:2001" for laser products.

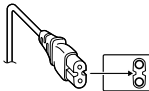
The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

**ATTENTION:**

This unit contains microcomputers. External electronic noise or interference could cause malfunctioning. In such cases, switch the unit off and unplug the mains power cord. Then plug it in again and turn the unit on. Take out the disc. After checking the disc, operate the unit as usual.

**CAUTION:**

To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.



The mains plug shall remain readily operable.

- Remove the mains plug immediately if the burner functions abnormally.

If malfunctioning occurs, stop using the unit immediately and consult your local JVC dealer.

**Declaration of Conformity (for owners in the U.S.A.)**

Model Number : CU-VD3U  
Trade Name : JVC  
Responsible party : JVC AMERICAS CORP.  
Address : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Telephone Number : 973-317-5000  
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**(For owners in the U.S.A.)**

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

**(For owners in Canada)**

- FOR USE WITH MODEL NO. AP-V3U (AC ADAPTER).
- POUR UTILISER AVEC MODELE AP-V3U (ADAPTATEUR C.A.).

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Safety Precautions for the Burner

Be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.

- Do not disassemble, dismantle, or modify the equipment. Requests for repair and inspection should be made to the dealer.
- Do not insert metal or combustible objects or pour water or other liquids inside the burner.
- Turn off the power when connecting equipment.
- Remove the plug when the burner will not be used for a prolonged time or prior to cleaning (electricity flows through the equipment even when the power is off).
- Do not block the ventilation holes of the burner.
- Do not use where there is condensation. Suddenly carrying the burner from a cold location to a hot location may result in the formation of drops, which may cause a malfunction or failure.
- Do not cause the burner to vibrate when discs are in.

## Safety Precautions for Accessories

When using the AC adapter, the power cord, and the USB cable, be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.

- Do not insert or remove the plug when your hands are wet.
- Fully insert the plug into the outlet.
- Keep dust and metal objects away from the plug.
- Do not damage the cord.
- Place the cord where it will not trip someone up.
- Do not use when thunder can be heard.
- Do not dismantle.
- Do not use for any product other than this one.
- Do not play the provided CD-ROM with an audio player. Doing so may damage the circuits or speakers.

## Safety Precautions for Discs

Do not use the following discs.

- Cracked discs
- Deeply scratched discs

## Installation

Do not install in any of the following locations.

- Humid location
- Location of 60 °C or above
- Location subject to direct sunlight
- Location where overheating is likely
- Dusty or smoky locations
- Locations subject to oily smoke or steam such as a kitchen counter or beside a humidifier
- Unstable location
- Bathroom
- Dusty places
- Slanted location

### ATTENTION:

#### On placing the unit:

Some TVs or other appliances generate strong magnetic fields. Do not place such appliances on top of the unit as it may cause picture disturbance.

#### When moving the product:

Remove the power cord and all connecting cables.

## Cleaning Procedure

### IMPORTANT:

- Be sure to unplug the burner before beginning cleaning.
- Do not use liquid or aerosol cleaners.
- Ensure that no moisture or liquid comes into contact with the drive during cleaning.

### Exterior of the Burner:

Wipe dirt off with a dry cloth.

### Disc Tray:

Wipe off dirt with a soft dry cloth.

Do not touch the lens.

To clean the lens, use commercially available lens cleaning blower for cameras. Using a lens cleaning disc will cause malfunction.



### Disc:

Use a commercially available cleaning cloth to gently wipe from the inner edge to the outer edge.

### Storage:

Make sure that discs are kept in their cases. If discs are piled on top of one another without their protective cases, they can be damaged. Do not put discs in a location where they may be exposed to direct sunlight, or in a place where the humidity or temperature is high. Avoid leaving discs in your car!

## Region Codes

Region codes are numbers for restricting DVD video playback. The world is separated into six regions and each region is identified by a number. If the number for a disc does not match the number for the player, the disc cannot be played on the player.

### Changing the region codes

You can change the region code to play a DVD that has a different code. (The code cannot be changed for some playback software.) When you insert the disc, the Caution screen appears on the PC. Follow the on-screen instructions to change the code.

The region code for the burner can be changed **5 times** only. The code set the fifth time becomes the final code, so be sure to set a frequently used code. Take sufficient care when changing the code.

## Disclaimer

JVC accepts no liability whatsoever for loss of data resulting from inappropriate connections or handling.

## Copyrights

Duplicating copyright protected material, for other than personal use, without the permission of the copyright holder is prohibited by copyright law.

## Registered Trademarks and Trademarks

- Other company and product names mentioned herein are registered trademarks and/or trademarks of their respective holders.

## Getting ready to copy to a DVD!

### 1 Get ready a recommended disc

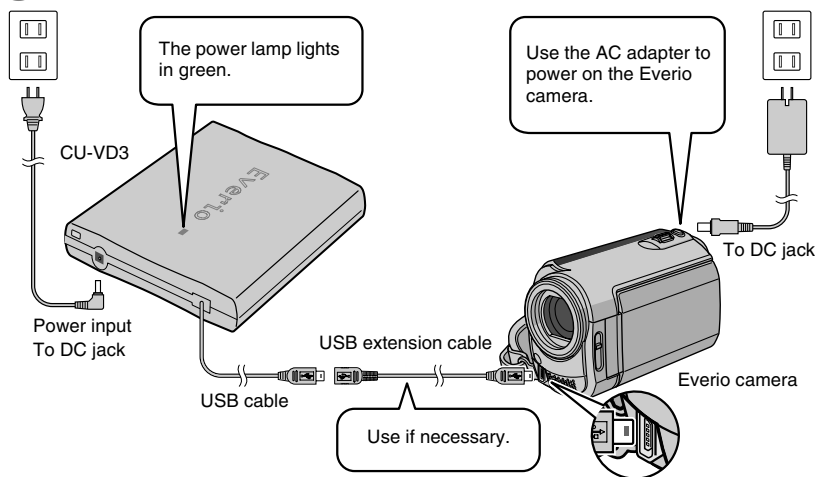
Use DVD-R, DVD-RW or DVD-R DL disc of the brands listed below.  
DVD+R, DVD+RW and DVD-RAM cannot be used.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (Single-sided double layer)
Brand	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Caution

- Use a commercially available cleaning cloth to wipe the disc gently if there are any fingerprints or dirt. Applying too much strength will result in scratches.
- Do not use discs that are scratched.
- DVD-R DL discs can be used only when the burner is connected to a high definition Everio camera.

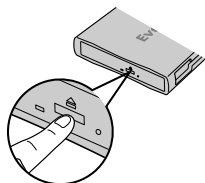
### 2 Connect



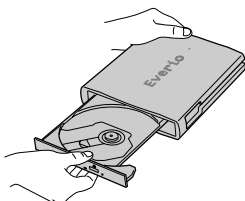
#### Important!

- When the DVD created on this burner cannot be played on other devices, play back using this burner. (P. 8)
- If you encounter any problems, refer to "Troubleshooting". (P. 15)
- Follow the instructions in the instruction manual of the Everio camera when connecting and operating the Everio camera.

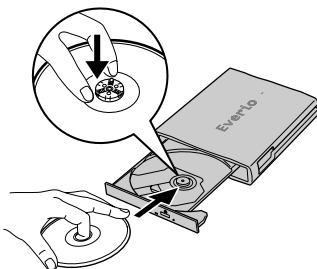
### 3 Open the tray and insert the disc



1) Press the eject button.



2) Pull out completely.

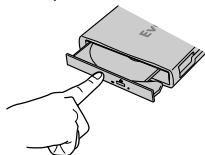


3) Insert firmly into place.

### 4 Close the tray

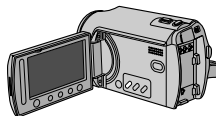
Push in until the tray snaps in.

- Do not push on the top cover.

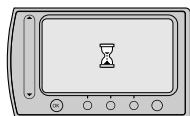


### 5 Open the LCD monitor

The Everio camera turns on.



Turn the Everio off and on again if the following display remains unchanged.

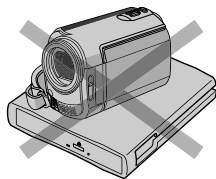


### Pay attention to the followings!

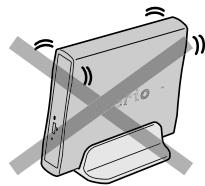
- Do not touch the recording side



- Do not place any objects on top



- Do not topple
- Do not subject to mechanical shock



\* Recording and playback may not function properly if the disc is scratched or dirty.

Preparations  
completed!

To copy images to DVD

➡ P. 8~13

To play back copied images

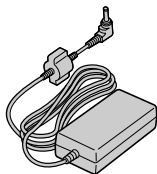
➡ P. 8

# Contents

● Safety Precautions .....	2
● Basic Guide .....	4
● Getting Started.....	7
Taking out the USB Cable .....	7
Placing the Burner .....	7
● Copying to DVD .....	8
3 Copy Options .....	8
Playing Back Copied Images.....	8
Copying All Files to the DVD .....	9
Copying by Date .....	10
Copying by Event .....	12
Creating Data DVD from a PC (Optional) .....	14
● Troubleshooting .....	15
● Specifications .....	17

## Accessories

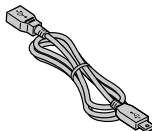
If there are any items missing, please consult your authorized dealer.



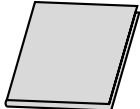
AC adapter  
(AP-V3U)



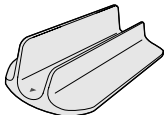
Power cord



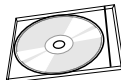
USB extension cable



Instruction manual  
(this manual), other printed  
material



Stand



DVD-R (blank disc)

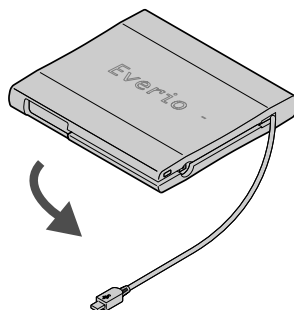
### Caution

- Use the AC adapter, power cord and USB extension cable supplied with this burner. Using accessories other than those supplied may result in electric shock or fire.

# Getting Started

## Taking out the USB Cable

- 1 Hook the protruding tip with your finger and pull it towards you
- 2 Take out the USB cable
  - Can be connected to the USB extension cable.



EN

FR

ES

## Placing the Burner

### Horizontal orientation

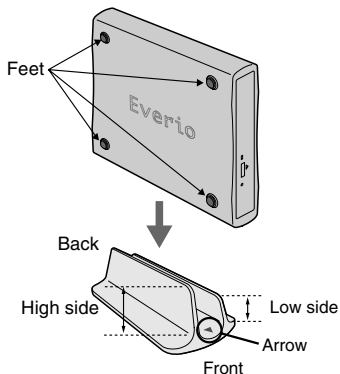
Take note of the top and bottom of the burner and place it in the horizontal orientation.

★Do not place any objects on top of the burner.



### Vertical orientation

Face the feet side towards the left and fix securely on the stand.



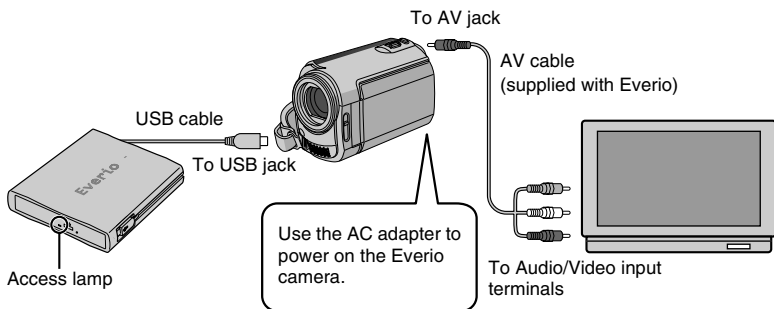
# Copying to DVD

## 3 Copy Options

- Copying All Files to the DVD ..... P. 9
- Copying by Date ..... P. 10
- Copying by Event ..... P. 12



## Playing Back Copied Images



**1** Connect as shown above and turn on each device

- The screen on the right appears on the Everio camera.

**2** Switch the TV to an appropriate input

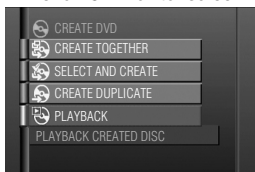
**3** Select "PLAYBACK" and press **OK**

- Playback begins automatically.
- To stop, select ■ using the touch sensor.

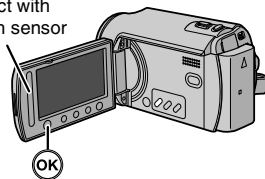
**Note**

- When opening/closing the disc tray or during copying/playback, the access lamp lights or blinks in orange.

<Everio LCD monitor screen>



Select with touch sensor





## Copying All Files to the DVD

### Caution

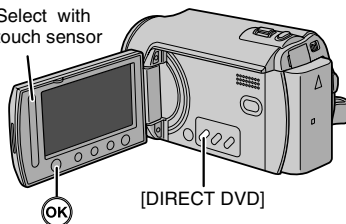
- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

### Preparations

Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 4 ~ 5 and turn on the Everio camera.

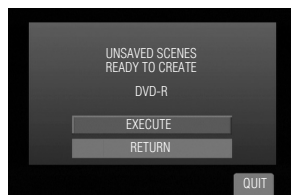
### 1 Press the [DIRECT DVD] button

Select with touch sensor



### 2 Select "EXECUTE" and press

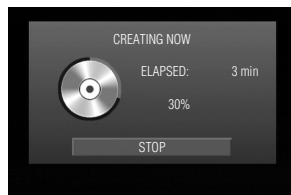
<Everio LCD monitor screen>



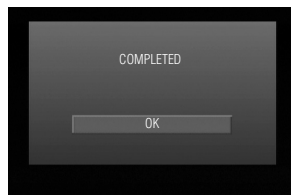
### 3 The "CREATING NOW" screen appears and copying starts

To cancel, select "STOP" and press .

Do not turn off the power or remove the USB cable while the "CREATING NOW" screen is displayed.



### 4 When "COMPLETED" appears, press to complete copying



EN

FR

ES

## Copying by Date

### Caution

- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

### Preparations

Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 4~5.

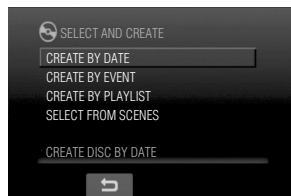
The screen in step 1 appears when the Everio camera is turned on.

- 1 Display the “CREATE DVD” screen, select “SELECT AND CREATE” and press **OK**

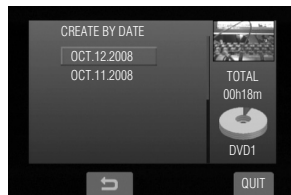
<Everio LCD monitor screen>



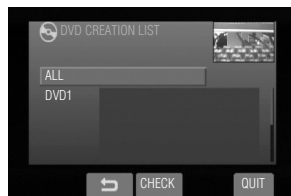
- 2 Select “CREATE BY DATE” and press **OK**



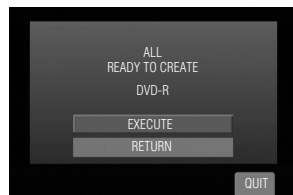
- 3 Select the desired dates and press **OK**



- 4 Select “ALL” and press **OK**



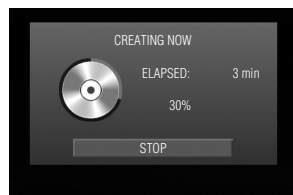
- 5 Select “EXECUTE” and press **OK**



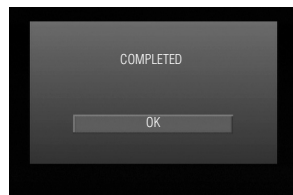
- 6 The “CREATING NOW” screen appears and copying starts

To cancel, select “STOP” and press **OK**.

Do not turn off the power or remove the USB cable while the “CREATING NOW” screen is displayed.



- 7 When “COMPLETED” appears, press **OK** to complete copying



EN

FR

ES

## Copying by Event

### Caution

- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

### Preparations

Register images to events beforehand.

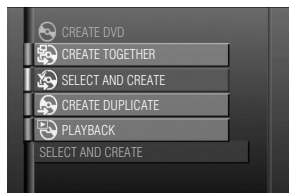
For details, refer to the instruction manual of the Everio camera.

Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 4~5.

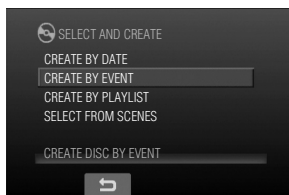
The screen in step ① appears when the Everio camera is turned on.

- ① Display the “CREATE DVD” screen, select “SELECT AND CREATE” and press **OK**

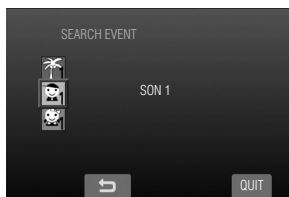
<Everio LCD monitor screen>



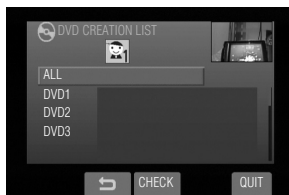
- ② Select “CREATE BY EVENT” and press **OK**



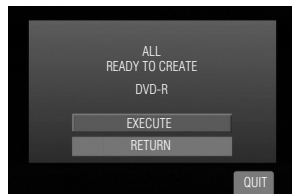
- ③ Select the desired events and press **OK**



- ④ Select “ALL” and press **OK**



5 Select “EXECUTE” and press **OK**



EN

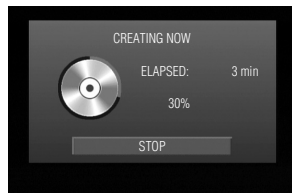
FR

ES

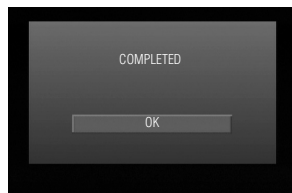
6 The “CREATING NOW” screen appears and copying starts

To cancel, select “STOP” and press **OK**.

Do not turn off the power or remove the USB cable while the “CREATING NOW” screen is displayed.



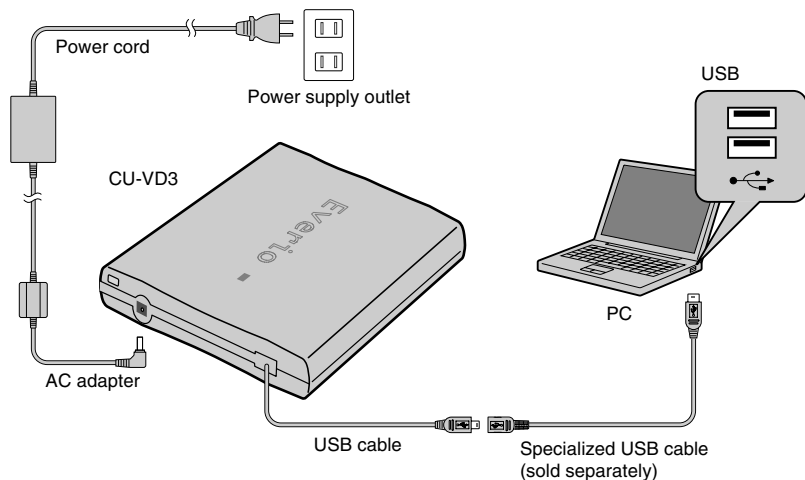
7 When “COMPLETED” appears, press **OK** to complete copying



**Important!****■ The following optional accessories are required:**

- Specialized USB cable (QAM1092-001)
  - Please purchase from the JVC Accessory Store at:
    - <http://www.jvc.com>
    - <http://www.jvc.ca>
- Disc writing software (Power2Go)
  - Please purchase from the CyberLink homepage.
    - [http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index\\_2.jsp](http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index_2.jsp)

This burner can be used as a DVD burner by connecting it to a PC. Data DVD can be created by using the disc writing software (sold separately).



- ★ During connection, switch off the power supply of CU-VD3.  
 CU-VD3 is turned on by inserting the AC adapter into the power supply outlet.

**Note**

- The supplied USB extension cable cannot be used.

# Troubleshooting

Trouble	Action
<b>CU-VD3</b>	
Cannot turn the power on.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Make sure the AC adapter and power cord are connected properly.</li></ul>
The burner and AC adapter is hot.	<ul style="list-style-type: none"><li>● This is not a malfunction.</li><li>● If the burner is abnormally hot, remove the AC adapter and consult your authorized dealer.</li></ul>
Cannot open the disc tray.	<ul style="list-style-type: none"><li>● A disc cannot be ejected by pressing the eject button if data is being written to the disc. Wait until writing finishes.</li><li>● If a disc cannot be ejected with the eject button:<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove and insert the AC adapter, then press the eject button again.</li><li>• If the disc cannot be ejected using the above method, remove the AC adapter and all other connections. Insert a thin rod of about 5 cm into the force eject hole located on the right side of the eject button. The disc tray will be ejected for about 1 cm, pull out the disc tray manually and take out the disc.</li></ul></li></ul>
Reading fails.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Insert the disc with the label facing up.</li><li>● Make sure the disc tray is not dirty.</li><li>● Make sure the writing surface of the disc is not damaged.</li><li>● Make sure the special-shaped discs are not used.</li><li>● Make sure the audio CD complies with the CD-DA standard. (Copy-control CDs cannot be played.)</li><li>● For CD-R or CD-RW, make sure it is not recorded using the packet-write method.</li></ul>
Writing fails.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Make sure an appropriate disc is being used. (P. 4, 17)</li><li>● Use discs recommended for the burner. (P. 4, 17)</li><li>● Make sure that a new disc is used for DVD-R.</li><li>● Insert the disc with the label facing up.</li><li>● Make sure the disc tray is not dirty.</li><li>● Make sure the writing surface of the disc is not damaged.</li><li>● Make sure the special-shaped discs are not used.</li></ul>
The writing time is too long.	<ul style="list-style-type: none"><li>● The time taken for writing may be longer depending on the usage environment and conditions of usage. This is not a malfunction. It is the performance of this burner.</li></ul>

EN

FR

ES

Trouble	Action
<b>Everio</b>	
Cannot be recognized by the Everio camera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Make sure the USB cable is connected properly.</li> <li>● Remove and insert the USB cable again.</li> <li>● Remove and insert the AC adapter of CU-VD3.</li> </ul>
Problems occur during operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Turn off CU-VD3 and the Everio camera, and then turn on again.</li> </ul>
Unable to play DVD video created on this burner on other DVD players.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect CU-VD3 to the Everio camera and play back using the playback function of the Everio camera. (Refer to the instruction manual of the Everio camera.)</li> </ul>
It is impossible to dub the DVD discs, which were written with this burner, on a HDD-DVD recorder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect CU-VD3 to the Everio camera, play back using the playback function of the camera, and dub the DVD discs with the DVD recorder. (Refer to the instruction manual of the Everio camera.)</li> </ul>

Trouble	Action
<b>PC</b>	
Cannot play back.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If the packet writing software, DLA (Direct Letter Access), has been installed on the PC, the disc may not be played back properly due to incompatibility. In this case, consult the DLA software developer or check out "DLA" related websites for solutions.</li> <li>● Confirm the region code and change the region code of CU-VD3.</li> <li>● The DVD video created on this burner is region free ("ALL").</li> </ul>
Region code cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Follow the instructions on the PC screen to change the region code. (The code cannot be changed for some playback software.) The region code of CU-VD3 can be changed up to 5 times. The region code cannot be changed anymore as the code is finalized after changing the fifth time.</li> </ul>



# Specifications

General	
Rated current	0.9 A
Dimensions (mm) (W x H x D)	141 x 23 x 166 (5-3/5" x 9/10" x 6-1/2")
Weight	Approx. 380 g (0.84 lbs) (Excluding AC adapter and USB extension cable)
Operating environment	Operating temperature: 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F) Storing temperature: -20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Laser power (wavelength, output)	For DVD: 661 nm, 0.4 mW For CD: 785 nm, 0.6 mW

AC adapter (AP-V3U)	
Power supply	AC110 V to 240 V 50 Hz/60 Hz
Input capacity	0.26 A
Output	DC 5.2 V, 2 A
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Dimensions (mm) (W x H x D)	49 x 28 x 79 (1-9/10" x 1-1/10" x 3-1/10") (Excluding power cord)
Weight	Approx. 136 g (0.3 lbs)

EN

FR

ES

## Recommended discs

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL <sup>*1</sup>	JVC, Verbatim
DVD-RW <sup>*2</sup>	JVC

\*1 DVD-R DL discs can be used when the burner is connected to a high definition Everio camera or a PC.

\*2 Dual layer DVD-RW discs cannot be used.

- Optimal performance of the burner may not be possible depending on the disc used. Using discs of manufacturers for which compatibility has been confirmed is recommended.
- Only 12 cm discs can be used with this burner.

## When connected to an Everio camera

Interface	USB 2.0
Interface cable	USB extension cable
Compatible discs for writing (8 cm discs cannot be used)	Everio : DVD-R, DVD-RW High definition : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW Everio
Recording format	Everio : DVD video (video only) High definition : Data DVD (video, still image) Everio
Recording time	Everio : Approx. 30 minutes (including time taken for finalization) ● Approx. 90 minutes of video recorded in fine mode on a 4.7 GB disc. (Varies depending on conditions such as number of titles.) High definition : For details, refer to the instruction manual of the Everio camera. Everio

- \* Compatible with all 2006, 2007 and 2008 Everio G models excluding GZ-MG21 & GZ-MG31 for direct burning without PC as of December 2007. Updated information is available at [www.jvc.com](http://www.jvc.com).

## Ce graveur vous permet de créer des DVD de vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo à disque dur de JVC sans ordinateur.

- Si vous souhaitez éditer des vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo et créer vos DVD originaux, utilisez le logiciel fourni avec l'appareil photo afin d'éditer et de créer des DVD.
- Un logiciel facultatif d'écriture de données Power2Go 5.5 Lite fourni permet d'écrire des données. Néanmoins, il ne permet pas d'éditer des vidéos ou de créer des DVD.
- Le graveur ne prend pas en charge Macintosh.

### Cher(e) client(e),

Nous vous remercions d'avoir acheté ce graveur. Avant de l'utiliser, veuillez lire les informations et mesures de sécurité figurant pages 2 et 3 afin d'utiliser ce produit en toute sécurité.

## Mesures de sécurité

### IMPORTANT:

Si l'un des événements suivants venait à se produire, débranchez la fiche et contactez votre revendeur pour qu'il procède à la réparation.

- Émission de fumée ou d'odeur anormale
- Endommagement de l'appareil suite à une chute
- Intrusion d'eau ou d'un objet dans l'appareil

### ATTENTION:

CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. CEPENDANT, CET APPAREIL UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE QUI PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS. S'ASSURER DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL CORRECTEMENT, EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS. LORSQUE CET APPAREIL EST BRANCHÉ À UNE PRISE MURALE, NE PAS PLACER SES YEUX PRÈS DE L'OUVERTURE DU TIROIR POUR DISQUE OU D'AUTRES OUVERTURES DANS LE BUT D'OBSERVER L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

UN EMPLOI DES COMMANDES, RÉGLAGES OU PROCÉDURES DE PERFORMANCE AUTRE QUE CELUI SPÉCIFIÉ DANS CE DOCUMENT RISQUE D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS.

NE PAS OUVRIR NI RÉPARER DE VOUS-MÊME. FAIRE APPEL À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR L'ENTRETIEN.

PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES  
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

CAUTION CLASS 1B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.  
ATTENTION CLASS 1B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU LASER.  
NICHT DEM STRAHLE AUSSETZEN.  
VORSICHT KLASSE 1B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET.  
NICHT DEM STRAHLE AUSSETZEN.  
ADVARSEL KLASSE 1B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
ADVARSEL KLASSE 1B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
VARNING KLASSE 1B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR ÖPPNAR. ÅR ÖPPNAR, STRÅLEN ÄR FARLIG.  
VARO! AVVARTSOSA OLET ALTIMAN LUOKAN 1B NÄKYVÄLLÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLÄ LASERSÄTELYLLÄ.  
ÄLÄ KÄTÖ SÄTEESEEN.

Cet appareil est conforme à la norme "IEC60825-1:2001" relative aux produits laser.

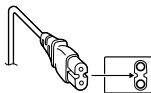
La prise de courant doit être installée près du matériel et être facilement accessible.

### ATTENTION:

Cet appareil contient des micro-ordinateurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, éteindre l'appareil puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Rebrancher ensuite, et rallumer l'appareil. Retirer le disque. Après vérification du disque, utiliser l'appareil comme d'habitude.

### ATTENTION:

Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



La prise au secteur doit rester facilement opérationnelle.  
• Débrancher immédiatement la prise au secteur si le graveur fonctionne de façon anormale.

En cas de dysfonctionnement, cesser immédiatement toute opération et consulter le revendeur JVC le plus proche.

### Déclaration de conformité (pour les propriétaires situés aux États-Unis.)

Numéro de modèle : CU-VD3U  
Nom de marque : JVC  
Personne responsable : JVC AMERICAS CORP.  
Adresse : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Numéro de téléphone : 973-317-5000  
Cet ensemble se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

### (Pour les propriétaires situés aux États-Unis.)

Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil. Cet appareil a été testé et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites concernant l'appareillage informatique de classe B correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions du fabricant, peut causer des interférences nuisibles en communications radio. Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en alimentant l'appareil et en coupant son alimentation, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'un ou plusieurs des moyens suivants:

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.  
Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.  
Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.  
Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV compétent pour vous aider.

**(Pour les propriétaires situés au Canada)**

• POUR UTILISER AVEC MODELE AP-V3U  
(ADAPTEUR C.A.).

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Mesures de sécurité pour le graveur**

Veillez à respecter les mesures de sécurité suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.

- Ne désassemblez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas le matériel. Demandez au revendeur de procéder aux réparations et à la maintenance.
- N'insérez pas d'objets métalliques ou combustibles et ne versez pas d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur du graveur.
- Coupez l'alimentation lors du branchement du matériel.
- Débranchez la prise si vous prévoyez de ne pas utiliser le graveur pendant une période prolongée ou avant de le nettoyer (l'électricité circule à l'intérieur du matériel même lorsqu'il n'est pas sous tension.)
- N'obstruez pas les orifices d'aération du graveur.
- N'utilisez pas le graveur en cas de condensation. Le transfert soudain du graveur d'un lieu froid vers un lieu chaud peut entraîner la formation de gouttes, susceptibles de provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance.
- Ne laissez pas le graveur vibrer lorsqu'il contient des disques.

**Mesures de sécurité pour les accessoires**

- Lors de l'utilisation de l'adaptateur C.A., du cordon d'alimentation et du câble USB, veillez à respecter les instructions suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise lorsque vos mains sont mouillées.
- Insérez entièrement la fiche d'alimentation dans la prise.
- Éloignez la poussière et les objets métalliques de la fiche d'alimentation.
- N'endommagez pas le cordon.
- Placez le cordon de sorte qu'il ne fasse trébucher personne.
- Ne l'utilisez pas en cas d'orage.
- Ne le démontez pas.
- Ne l'utilisez pas pour un produit autre que celui-ci.
- Ne lisez pas le CD-ROM fourni à l'aide d'un lecteur audio. Vous risqueriez d'endommager les circuits ou les haut-parleurs.

**Mesures de sécurité pour les disques**

N'utilisez pas les disques suivants:

- Disques fissurés
- Disques profondément éraflés

**Installation**

Ne l'installez pas dans les lieux suivants.

- Lieu humide
- Lieu dont la température est supérieure ou égale à 60 °C
- Lieu exposé aux rayons directs du soleil
- Lieu de surchauffe probable
- Lieu poussiéreux ou enfumé
- Lieu sujet à de la fumée ou de la vapeur huileuse tel qu'un plan de travail ou près d'un humidificateur
- Lieu instable
- Salle de bain
- Lieux poussiéreux
- Plan incliné

**ATTENTION:****À propos du placement de l'appareil:**

Certains téléviseurs ou appareils électroménagers génèrent des champs magnétiques puissants. Ne pas placer un tel appareil électroménager sur l'appareil, car cela risque de provoquer des troubles de l'image.

**Pour déplacer le produit:**

Débranchez le cordon d'alimentation et tous les câbles de connexion.

**Procédure de nettoyage****IMPORTANT:**

- Veillez à débrancher le graveur avant de procéder au nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou aérosols.
- Assurez-vous que le lecteur n'entre pas en contact avec de l'humidité ou du liquide pendant le nettoyage.

**Extérieur du graveur:**

Essayez la saleté à l'aide d'un chiffon sec.

**Chargeur de disque:**

Essayez la saleté à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas toucher la lentille.

Pour nettoyer la lentille, utilisez un aspirateur spécialement conçu à cet effet, disponible sur le marché. L'utilisation d'un disque nettoyant causera des défauts.

**Disque:**

Utilisez une lingette de nettoyage disponible en commerce et essuyez doucement, de l'intérieur vers l'extérieur.

**Stockage:**

Veillez à conserver les disques dans leurs boîtiers. Si vous empilez les disques les uns sur les autres sans utiliser leurs boîtiers de protection, vous risquez de les endommager. Ne placez pas les disques dans un lieu où ils risquent d'être exposés aux rayons directs du soleil ou bien où l'humidité ou la température est élevée. Évitez de laisser des disques dans votre véhicule !

**Codes de région**

Les codes de région sont des numéros permettant de restreindre la lecture de DVD vidéo. Le monde est divisé en six régions et chaque région est identifiée par un numéro. Si le numéro d'un disque ne correspond pas au numéro du lecteur, ce disque ne peut pas être lu sur le lecteur.

**Changer les codes de région**

Il est possible de changer le code de région pour lire un DVD ayant un code différent. (Le code ne peut pas être modifié pour certains logiciels de lecture.)

Lorsque vous insérez le disque, l'écran d'avertissement s'affiche à l'ordinateur. Suivez les instructions à l'écran pour modifier le code.

Le code de région de ce graveur ne peut être modifié que **5 fois**. Le code défini la cinquième fois devient le code définitif: assurez-vous donc de choisir un code utilisé fréquemment. Prenez bien garde lorsque vous changez le code.

**Clause de non-responsabilité**

JVC n'assume aucune responsabilité en cas de perte de données résultant de branchements incorrects ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.

**Copyrights**

Toute copie de documents protégés contre la copie par des droits d'auteur en vue d'une utilisation autre que personnelle, sans l'autorisation du détenteur du copyright est interdite par la loi sur le copyright.

**Marques déposées et marques de commerce**

- Les autres noms de société et de produit mentionnés dans le présent document sont des marques déposées et/ou des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

EN

FR

ES

## Préparer la copie d'un DVD !

### 1 Préparez un disque du type recommandé

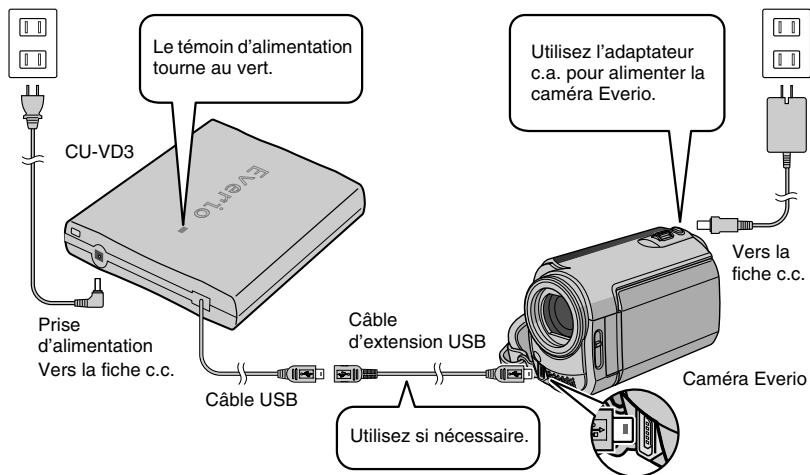
Utilisez un disque DVD-R, DVD-RW ou DVD-R DL de l'une des marques ci-dessous. Des DVD+R, DVD+RW et DVD-RAM ne peuvent pas être utilisés.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (double couche monoface)
Marque	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Attention

- Utilisez une lingette de nettoyage disponible en commerce pour nettoyer délicatement le disque en cas d'empreintes de doigts ou de saleté. N'exercez pas trop de force pour ne pas érafler le disque.
- N'utilisez pas des disques éraflés.
- Des disques DVD-R DL ne peuvent être utilisés que si le graveur est raccordé à une caméra à haute définition Everio.

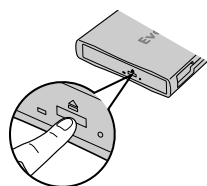
### 2 Raccordez



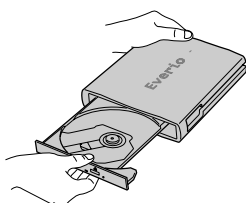
#### Important!

- Si vous ne pouvez lire un DVD créé avec ce graveur sur d'autres appareils, vous devez en faire la lecture en utilisant ce graveur. (☞ P. 8)
- Si vous rencontrez des difficultés, reportez-vous à la section "Dépannage". (☞ P. 15)
- Suivez les directives du manuel du caméra Everio pour brancher et utiliser la caméra Everio.

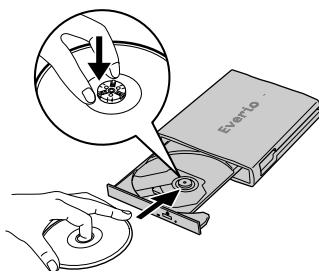
### 3 Ouvrez le tiroir à disque et insérez le disque



1) Appuyez sur la touche d'éjection.



2) Retirez le tiroir complètement.

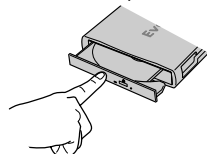


3) Mettez-le fermement en place.

### 4 Refermez le tiroir

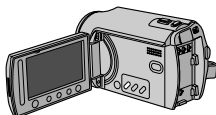
Poussez jusqu'à ce que le tiroir s'engage.

- Ne pas appuyer sur le couvercle supérieur.

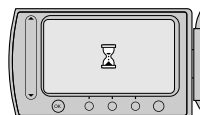


### 5 Ouvrez l'écran ACL

La caméra Everio s'allume.



Eteignez et allumez la caméra si l'affichage suivant reste tel quel.

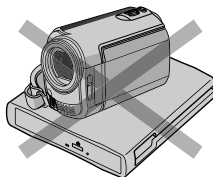


### Attention à ce qui suit !

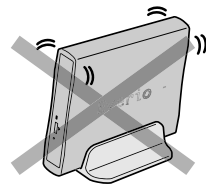
- Ne touchez pas le côté enregistrement



- Ne placez aucun objet par dessus



- Ne faites pas basculer
- Ne soumettez à aucun choc mécaniques



\* L'enregistrement et la lecture pourraient ne pas fonctionner correctement si le disque est éraflé ou sale.

Les préparatifs sont terminés !

Copier des images sur un DVD

☞ P. 8 ~ 13

Lire des images copiées

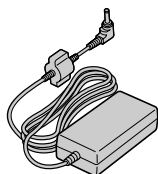
☞ P. 8

# Sommaire

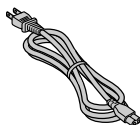
● Mesures de sécurité .....	2
● Guide de base .....	4
● Démarrage .....	7
Retirer le câble USB .....	7
Mise en place du graveur .....	7
● Copie sur DVD .....	8
3 options de copie .....	8
Lecture d'images copiées .....	8
Copier tous les dossiers sur le DVD .....	9
Copier par date .....	10
Copier par événement .....	12
Créer un DVD de données à partir d'un PC (Optionnel) .....	14
● Dépannage .....	15
● Spécifications .....	17

## Accessoires

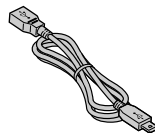
Si des objets sont absents, consultez un revendeur autorisé.



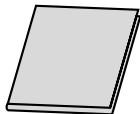
Adaptateur c.a.  
(AP-V3U)



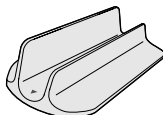
Cordon d'alimentation



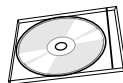
Câble d'extension USB



Manuel d'instruction  
(ce manuel), autre matériau  
imprimé



Support



DVD-R (disque vierge)

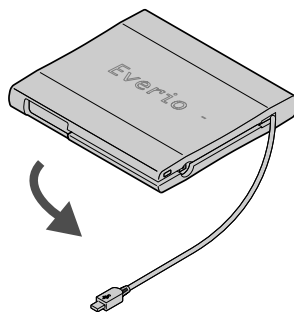
### Attention

- Utilisez l'adaptateur c.a., le cordon d'alimentation et le câble d'extension USB accompagnant ce graveur. L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis comporte des risques d'électrocution ou d'incendie.

# Démarrage

## Retirer le câble USB

- 1 Saisissez le bout qui dépasse avec un doigt et tirez-le vers vous
- 2 Déroulez le câble USB
  - Peut être connecté à un câble d'extension USB.



EN

FR

ES

## Mise en place du graveur

### ■ Position horizontale

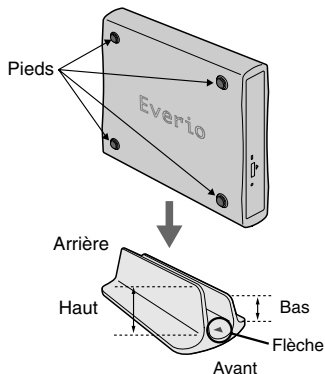
Identifiez le dessus et le dessous du graveur et placez-le dans la position horizontale.

★Ne placez aucun objet par dessus le graveur.



### ■ Position verticale

Placez les pieds face vers la gauche et fixez-les solidement au support.



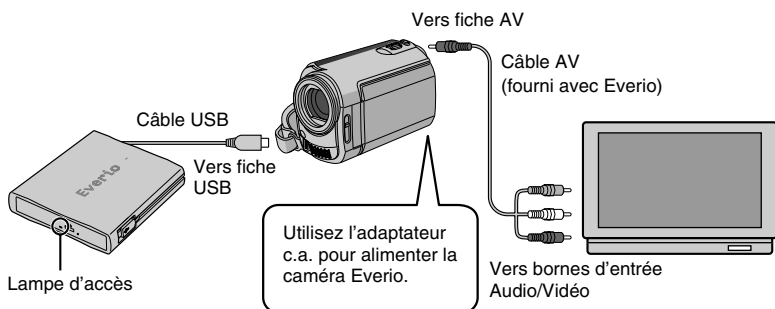
# Copie sur DVD

## 3 options de copie

- Copier tous les dossiers sur le DVD..... P. 9
- Copier par date ..... P. 10
- Copier par événement..... P. 12



## Lecture d'images copiées



### 1 Raccordez comme indiqué ci-dessus et allumez chaque appareil

- L'écran de droite apparaît sur la caméra Everio.

### 2 Réglez le téléviseur sur l'entrée appropriée

### 3 Sélectionnez "LECTURE" et appuyez sur **OK**

- La lecture commence automatiquement.
- Pour arrêter, sélectionnez ■ en utilisant le capteur tactile.

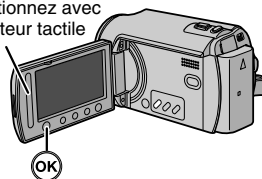
#### Remarque

- En ouvrant ou fermant le tiroir à disque ou en cours de copie/lecture, la lampe d'accès s'allume ou clignote en orange.

<Ecran ACL Everio>



Sélectionnez avec le capteur tactile





## Copier tous les dossiers sur le DVD

### Attention

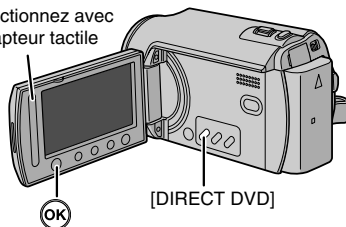
- Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.
- Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.

### Préparations

Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio en suivant les procédures décrites dans P. 4~5 et allumez la caméra Everio.

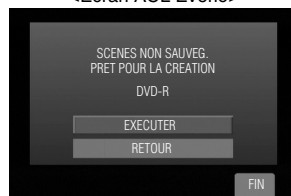
- 1 Appuyez sur la touche [DIRECT DVD]

Sélectionnez avec le capteur tactile




- 2 Sélectionnez "EXECUTER" et appuyez sur 

<Ecran ACL Everio>



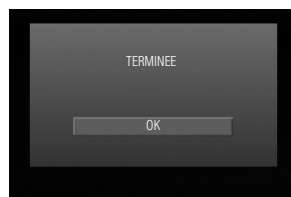
- 3 L'écran "CREATION EN COURS" s'affiche et la copie commence

Pour annuler, sélectionnez "ARRETER" et appuyez sur .

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l'écran "CREATION EN COURS" est affiché.



- 4 Quand "TERMINEE" s'affiche, appuyez sur  pour compléter l'opération de copie



EN

FR

ES

## Copier par date

### Attention

- Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.
- Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.

### Préparations

Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio selon les procédures contenues dans P. 4~5.

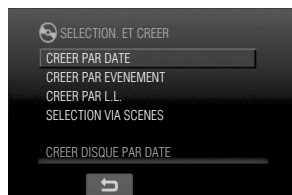
L'écran à l'étape ❶ s'affiche quand la caméra Everio est allumée.

- ❶ Affichez l'écran "CREER DVD", sélectionnez "SELECTION. ET CREER" et appuyez sur **OK**

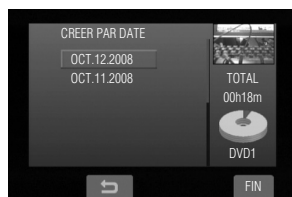
<Ecran ACL Everio>



- ❷ Sélectionnez "CREER PAR DATE" et appuyez sur **OK**



- ❸ Sélectionnez les dates désirées et appuyez sur **OK**



- 4 Sélectionnez “TOUS” et appuyez sur **OK**



- 5 Sélectionnez “EXECUTER” et appuyez sur **OK**



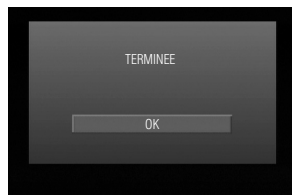
- 6 L'écran “CREATION EN COURS” s'affiche et la copie commence

Pour annuler, sélectionnez “ARRETER” et appuyez sur **OK**.

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l'écran “CREATION EN COURS” est affiché.



- 7 Quand “TERMINEE” s'affiche, appuyez sur **OK** pour compléter l'opération de copie



EN

FR

ES

## Copier par évènement

### Attention

- Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.
- Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.

### Préparations

Enregistrez des images sur des évènements à l'avance.

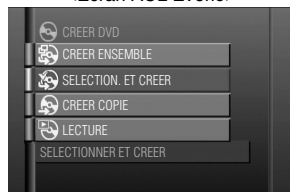
Pour en savoir davantage, reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.

Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio selon les procédures contenues dans P. 4~5.

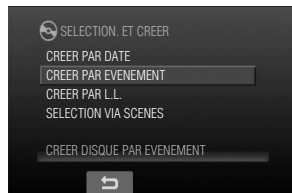
L'écran à l'étape ① s'affiche quand la caméra Everio est allumée.

- ① Affichez l'écran "CREER DVD", sélectionnez "SELECTION. ET CREER" et appuyez sur **OK**

<Ecran ACL Everio>



- ② Sélectionnez "CREER PAR EVENEMENT" et appuyez sur **OK**



- ③ Sélectionnez les évènements désirés et appuyez sur **OK**



- 4 Sélectionnez “TOUS” et appuyez sur **OK**



- 5 Sélectionnez “EXECUTER” et appuyez sur **OK**



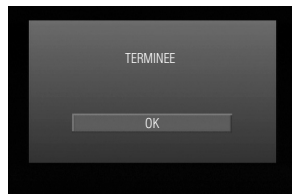
- 6 L'écran “CREATION EN COURS” s'affiche et la copie commence

Pour annuler, sélectionnez “ARRETER” et appuyez sur **OK**.

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l'écran “CREATION EN COURS” est affiché.



- 7 Quand “TERMINEE” s'affiche, appuyez sur **OK** pour compléter l'opération de copie



EN

FR

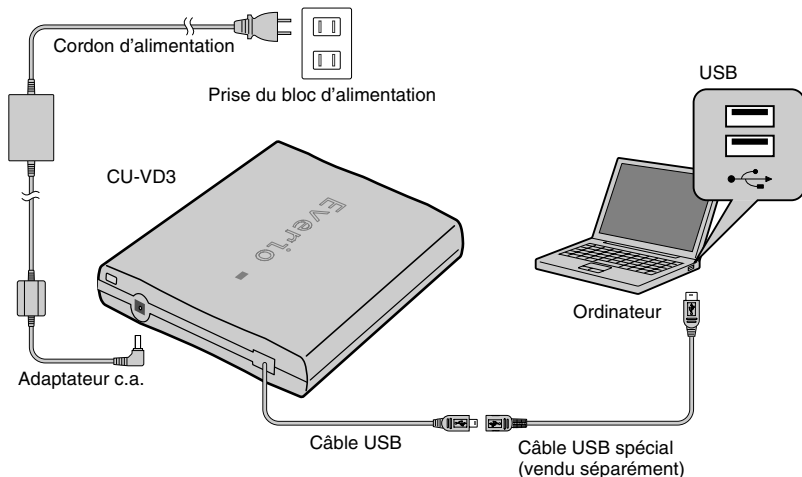
ES

## Important!

## ■ Les accessoires facultatifs suivants sont requis :

- Câble USB spécial (QAM1092-001)
  - Vous pouvez vous procurer ce câble auprès du magasin d'accessoires en ligne de JVC :
    - <http://www.jvc.com>
    - <http://www.jvc.ca>
- Logiciel d'écriture de disque (Power2Go)
  - Achetez sur la page d'accueil CyberLink.
    - [http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index\\_2.jsp](http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index_2.jsp)

Ce graveur peut servir de graveur DVD en le raccordant à un ordinateur. Il est possible de créer un DVD de données en utilisant le logiciel d'écriture de disque (vendu séparément).



- ★ Pendant la connexion, coupez l'arrivée d'alimentation du CU-VD3.  
 Pour allumer la CU-VD3, branchez l'adaptateur c.a. dans la prise d'alimentation.

## Remarque

- Le câble d'extension USB fourni ne peut pas être utilisé.

# Dépannage

Panne	Action
<b>CU-VD3</b>	
Mise sous tension impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Assurez-vous que l'adaptateur c.a. et le cordon d'alimentation sont branchés correctement.</li></ul>
Le graveur ou l'adaptateur c.a. est chaud.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ceci n'est pas une panne.</li><li>● Si le graveur est anormalement chaud, débranchez l'adaptateur c.a. et consultez votre revendeur autorisé.</li></ul>
Impossible d'ouvrir le tiroir à disque.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il n'est pas possible d'éjecter un disque à l'aide de la touche d'éjection lorsque des données sont en cours d'écriture sur le disque. Attendez que l'écriture soit terminée.</li><li>● Si vous ne pouvez éjecter un disque au moyen de la touche d'éjection :<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirez et insérez l'adaptateur c.a., puis appuyez sur la touche d'éjection une autre fois.</li><li>• Si la méthode expliquée ci-dessus ne fonctionne pas, retirez l'adaptateur c.a. et toutes les autres connexions. Insérez une tige mince d'environ 5 cm dans le trou d'éjection forcée situé à droite du touche d'éjection. Le tiroir de disque sortira d'environ 1 cm: tirez le tiroir à la main et extrayez le disque.</li></ul></li></ul>
Échec de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus.</li><li>● Assurez-vous que le tiroir à disque n'est pas encrassé.</li><li>● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée.</li><li>● Assurez-vous de ne pas utiliser des disques ayant une forme spéciale.</li><li>● Assurez-vous que le CD audio est conforme à la norme CD-DA. (Les CD à contrôle de copie ne peuvent pas être lus.)</li><li>● Pour les CD-R ou CD-RW, assurez-vous qu'ils ne sont pas enregistrés en utilisant la méthode d'écriture par paquets.</li></ul>
Échec de l'écriture.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Assurez-vous d'utiliser un disque adéquat. (☞ P. 4, 17)</li><li>● Utilisez les disques recommandés pour ce graveur. (☞ P. 4, 17)</li><li>● Assurez-vous d'utiliser un disque neuf pour DVD-R.</li><li>● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus.</li><li>● Assurez-vous que le tiroir à disque n'est pas encrassé.</li><li>● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée.</li><li>● Assurez-vous de ne pas utiliser des disques ayant une forme spéciale.</li></ul>
Le temps de gravure est trop long.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le temps pris pour la gravure peut être trop long, selon le milieu d'utilisation et les conditions d'usage. Ceci n'est pas une panne. C'est une question de performance du graveur.</li></ul>

EN

FR

ES

Panne	Action
<b>Everio</b>	
Non reconnaissable par la caméra Everio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que le câble USB est correctement raccordé.</li> <li>● Débranchez et rebranchez le câble USB.</li> <li>● Retirer et insérer l'adaptateur c.a. du CU-VD3.</li> </ul>
Vous rencontrez des problèmes durant le fonctionnement ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Éteignez le CU-VD3 et la caméra Everio, puis rallumez-les à nouveau.</li> </ul>
Ce graveur ne peut pas lire le DVD vidéo créé sur d'autres lecteurs DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Raccordez votre graveur CU-VD3 à la caméra Everio et procédez à la lecture en utilisant la fonction de lecture de la caméra. (Reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.)</li> </ul>
Il est impossible de repiquer les disques DVD qui ont été enregistrés sur un enregistreur HDD-DVD avec ce graveur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Raccordez le graveur CU-VD3 à la caméra Everio, passez en mode lecture avec la fonction de la caméra et copiez les disques DVD à l'aide du graveur de DVD. (Reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.)</li> </ul>

Panne	Action
<b>Ordinateur</b>	
Lecture impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le logiciel DLA (paquet) a été installé sur l'ordinateur, le disque pourrait ne pas être compatible et donc ne pas jouer correctement. Dans ce cas, communiquez avec le développeur du logiciel DLA ou consultez les sites Internet en lien avec "DLA" pour trouver des solutions à votre problème.</li> <li>● Confirmez le code de région et changez le code de région du CU-VD3.</li> <li>● Le DVD vidéo créé sur ce graveur est sans région ("ALL").</li> </ul>
Le code de région ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suivez les instructions sur l'écran du PC pour changer le code de région. (Le code ne peut pas être modifié pour certains logiciels de lecture.) Le code de région du CU-VD3 peut être modifié jusqu'à 5 fois. Le code de région ne peut plus être modifié parce qu'il est finalisé après le cinquième changement.</li> </ul>



# Spécifications

Généralités	
Courant nominal	0,9 A
Dimensions (mm) (L x H x P)	141 x 23 x 166 (5-3/5" x 9/10" x 6-1/2")
Poids	Environ 380 g (0,84 lb) (excluant l'adaptateur c.a. et les câbles d'extension USB)
Environnement opérationnel	Température de fonctionnement: 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F) Température de rangement: -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
Puissance du laser (longueur d'onde, sortie)	Pour les DVD: 661 nm, 0,4 mW Pour les CD: 785 nm, 0,6 mW

Adaptateur c.a. (AP-V3U)	
Alimentation	110 - 240 V c.a. 50 Hz/60 Hz
Capacité de l'entrée	0,26 A
Sortie	5,2 V c.c., 2 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Dimensions (mm) (L x H x P)	49 x 28 x 79 (1-9/10" x 1-1/10" x 3-1/10") (Cordon d'alimentation exclus)
Poids	Environ 136 g (0,3 lb)

EN

FR

ES

## Disques recommandés

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL*1	JVC, Verbatim
DVD-RW*2	JVC

\*1 Des disques DVD-R DL peuvent être utilisés si le graveur est raccordé à une caméra à haute définition Everio ou à un ordinateur.

\*2 Les disques DVD-RW à double couche ne peuvent pas être utilisés.

- Les performances du graveur peuvent ne pas être optimales selon le disque utilisé. Il est recommandé d'utiliser des disques de fabricants dont la compatibilité a été confirmée.
- Ce graveur accepte seulement les disques de 12 cm.

## En cas de raccord à une caméra Everio

Interface	USB 2.0
Câble d'interface	Câble d'extension USB
Disques compatibles pour gravure (les disques de 8 cm ne peuvent pas être utilisés)	Everio : DVD-R, DVD-RW
	Everio haute définition : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Format d'enregistrement	Everio : DVD vidéo (vidéo seulement)
	Everio haute définition : Données DVD (vidéo et images fixes)
Durée d'enregistrement	Everio : Environ 30 minutes (incluant le temps requis pour la finalisation) ● Environ 90 minutes de vidéo enregistrée en mode fin sur un disque de 4,7 GO. (Varie selon les conditions tel que le nombre de titres.)
	Everio haute définition : Pour en savoir davantage, reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.

\* Compatible avec tous les modèles Everio G 2006, 2007 et 2008 excluant les modèles GZ-MG21 et GZ-MG31 pour graver directement sans PC en date de Décembre 2007. Les informations pour les mises à jour sont disponibles au [www.jvc.com](http://www.jvc.com).



## Precauciones de seguridad con el grabador

Tome siempre las medidas de seguridad que se indican a continuación. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, lesiones o averías.

- No desmonte, desarme ni modifique el aparato.
- Las reparaciones e inspecciones debe realizarlas siempre el distribuidor.
- No inserte objetos metálicos o inflamables, ni vierta agua ni ningún otro líquido en el aparato.
- Apáguelo al conectar cualquier equipo.
- Desenchúfelo si no piensa utilizarlo durante un largo período o antes de limpiarlo (aunque esté apagado, por el aparato circula electricidad).
- No bloquee los orificios de ventilación del grabador.
- No lo utilice en entornos con condensación. Si traslada repentinamente el grabador de un entorno frío a un lugar caliente, pueden formarse gotas y esto puede ocasionar averías o un mal funcionamiento del aparato.
- Evite vibraciones en el grabador cuando contenga un disco.

## Precauciones de seguridad con los accesorios

- Al usar el adaptador de CA, el cable de alimentación y el cable USB, tome siempre las precauciones siguientes. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, lesiones o averías.
- No enchufe ni desenchufe el cable si tiene las manos mojadas.
- El enchufe debe estar completamente insertado en la toma de corriente.
- Evite que el enchufe entre en contacto con el polvo o con cualquier objeto metálico.
- El cable debe estar en perfecto estado.
- Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezar con él.
- No lo utilice en caso de tormenta.
- No los desmonte.
- No lo utilice con ningún producto que no sea éste.
- No reproduzca el CD-ROM suministrado con el reproductor de audio. De lo contrario, se pueden dañar los circuitos o los altavoces.

## Precauciones de seguridad con los discos

No utilice los siguientes discos:

- Discos agrietados.
- Discos muy rayados.

## Instalación

No instale el aparato en:

- Lugares húmedos
- Lugares con una temperatura de 60 °C o más
- Lugares que reciban luz directa del sol
- Lugares propensos al sobrecalentamiento
- Lugares con humo o polvo
- Lugares con humo de aceite o vapor, como la encimera de la cocina o junto a un humidificador
- Superficies inestables
- Cuarto de baño
- Lugares con polvo
- Lugares inclinados

### ATENCIÓN:

#### Sobre la colocación de la unidad:

Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría ocasionar perturbaciones en las imágenes.

#### Al mover el producto:

Quite el cable de alimentación y todos los cables de conexión.

## Procedimiento de limpieza IMPORTANTE:

- Antes de empezar a limpiar el grabador, desenchúfelo siempre.
- No use limpiadores líquidos o en aerosol.
- Durante la limpieza, vigile que no entre humedad ni ningún líquido en el aparato.

### Exterior del grabador:

Quite la suciedad con un paño seco.

### Bandeja del disco:

Quite la suciedad con un paño suave y seco.

No toque la lente.

Para limpiar la lente, utilice cualquier soplador para limpieza de lentes de cámaras que se encuentra en tiendas. Utilizar un disco para limpieza de lentes provocará fallos de funcionamiento.

### Disco:

Utilice un paño de limpieza de su tienda para limpiar suavemente desde el borde interior hacia el borde exterior.

### Almacenamiento:

Guarde siempre los discos en las fundas. Si los apila un encima de otro sin las fundas protectoras, se pueden dañar. No los deje en sitios donde les pueda tocar directamente la luz del sol, ni en lugares con niveles altos de temperatura o humedad. No los deje en el coche.

## Códigos de región

Los códigos de región son unos números que sirven para restringir la reproducción de vídeo de los DVD. El mundo se divide en seis regiones, y cada una de ellas se identifica mediante un número. Si el número de un disco no coincide con el número del reproductor, no es posible utilizarlo en ese reproductor.

### Cambiar los códigos de región

Puede cambiar el código de región para reproducir un DVD que tenga un código distinto. (El código no se puede cambiar para ciertos software de reproducción). Cuando introduzca el disco, aparece la pantalla Cuidado en el ordenador. Siga las instrucciones de la pantalla para cambiar el código. Al código de región del copiadore sólo se puede cambiar **5 veces**. El código que se configure por quinta vez se convierte en el código final, por lo que debe asegurarse de que se configura un código utilizado con frecuencia. Tenga el cuidado suficiente al cambiar el código.

## Renuncia de responsabilidades

JVC no se hará responsable en ningún caso de las pérdidas de datos causadas por conexiones o manipulaciones inadecuadas.

## Copyright

Duplicar material protegido con derechos de autor para fines que no sean personales sin el permiso del propietario de los derechos está prohibido por la ley.

## Marcas comerciales y marcas registradas

- El resto de los nombres de productos y empresas mencionados en este documento son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



EN

FR

ES

## ¡Prepararse para grabar en un DVD!

### 1 Prepare un disco recomendado

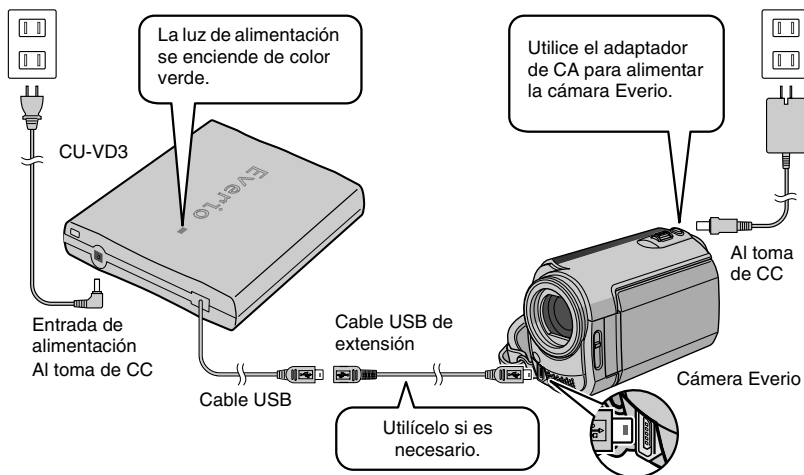
Utilice discos DVD-R, DVD-RW o DVD-R DL de las marcas enumeradas a continuación. No se pueden utilizar DVD+R, DVD+RW ni DVD-RAM.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (una sola cara, doble capa)
Marca	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Precaución

- Utilice un paño de limpieza disponible en tiendas para limpiar el disco suavemente si hay alguna huella o suciedad. Si se aplica demasiada fuerza, se producirán arañazos.
- No utilice discos rayados.
- Se pueden utilizar discos DVD-R DL sólo cuando la grabadora esté conectada a una cámara Everio de alta definición.

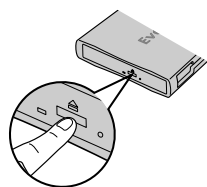
### 2 Conectar



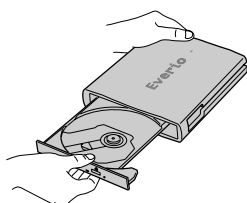
#### ¡Importante!

- Cuando el DVD creado en esta grabadora no se pueda reproducir en otros dispositivos, reproduzca en esta grabadora. (P. 8)
- Si encuentra algún problema, consulte “Guía para solucionar problemas”. (P. 15)
- Siga las instrucciones del manual de instrucciones de la cámara Everio cuando conecte y haga funcionar la cámara Everio.

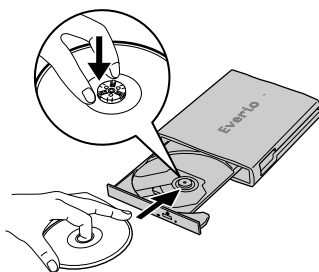
### 3 Abra la bandeja e introduzca el disco



1) Presione el botón de expulsión.



2) Sáquela completamente.

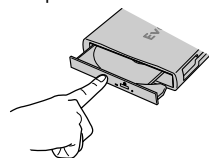


3) Introdúzcalo firmemente en su lugar.

### 4 Cierre la bandeja

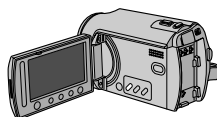
Empuje hasta que la bandeja encaje.

- No empujar la tapa superior.

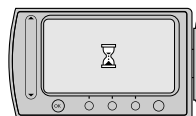


### 5 Abra el monitor de LCD

La cámara Everio se enciende.

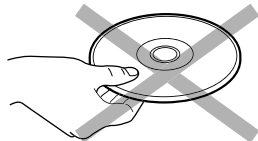


Apague y encienda la Everio de nuevo si la siguiente pantalla no cambia.

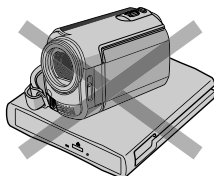


### ¡Preste atención a lo siguiente!

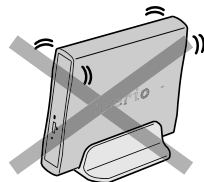
- No toque el lado de grabación



- No sitúe ningún objeto encima



- No la vuelque
- No la someta a golpes mecánicos



★ La grabación y la reproducción puede que no funcionen correctamente si el disco está arañado o sucio.

¡Preparaciones completadas!

Para copiar imágenes a DVD

➡ P. 8 ~ 13

Para reproducir imágenes copiadas

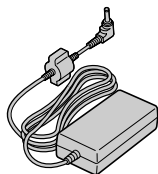
➡ P. 8

# Índice

● Precauciones de seguridad.....	2
● Guía básica .....	4
● Procedimientos iniciales .....	7
Sacar el cable USB .....	7
Colocación de la grabadora.....	7
● Copiar a DVD.....	8
3 opciones de copia.....	8
Reproducción de imágenes copiadas .....	8
Copiar todos los archivos al DVD.....	9
Copiar por fecha .....	10
Copiar por evento .....	12
Crear un DVD de datos desde un ordenador (Opcional) .....	14
● Guía para solucionar problemas.....	15
● Especificaciones .....	17

## Accesorios

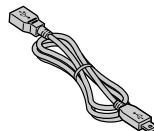
Si falta algún elemento, por favor consulte con su distribuidor autorizado.



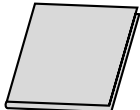
Adaptador de CA  
(AP-V3U)



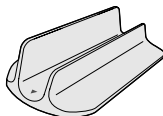
Cable de alimentación



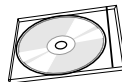
Cable USB de extensión



Manual de instrucciones  
(este manual), otro material  
impreso



Base



DVD-R (disco en blanco)

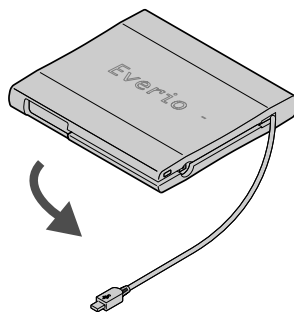
### Precaución

- Utilice el adaptador de CA, el cable de alimentación y el cable USB de extensión que vienen con esta grabadora. Utilizar accesorios distintos a los suministrados puede producir descargas eléctricas o un incendio.

# Procedimientos iniciales

## Sacar el cable USB

- 1 Enganche con el dedo la punta sobresaliente y tire hacia usted
- 2 Saque el cable USB
  - Se puede conectar al cable USB de extensión.



EN

FR

ES

## Colocación de la grabadora

### ■ Posición horizontal

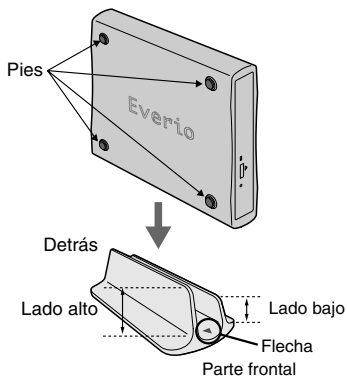
Observe la parte superior e inferior de la grabadora y colóquela en posición horizontal.

★No sitúe ningún objeto sobre la grabadora.



### ■ Posición vertical

Oriente el lado de los pies hacia la izquierda y fíjelo de forma segura en la base.



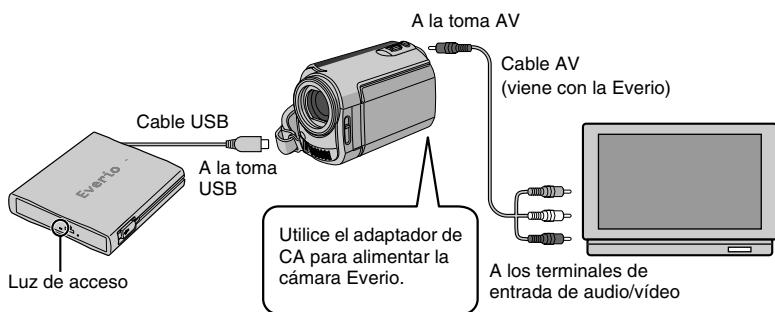
# Copiar a DVD

## 3 opciones de copia

- Copiar todos los archivos al DVD ..... P. 9
- Copiar por fecha ..... P. 10
- Copiar por evento ..... P. 12



## Reproducción de imágenes copiadas



### 1 Conectar según se muestra anteriormente y encender cada aparato

- La pantalla de la derecha aparece en la cámara Everio.

### 2 Conmute el TV a una entrada apropiada

### 3 Seleccione "REPRODUCCIÓN" y presione **OK**

- La reproducción comienza automáticamente.
- Para parar, seleccione **■** utilizando el sensor táctil.

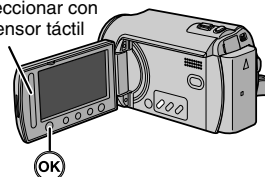
#### Nota

- Al abrir/cerrar la bandeja para discos o durante la grabación/reproducción, la luz de acceso se ilumina o parpadea en naranja.

<Pantalla del monitor de LCD de la Everio>



Seleccionar con el sensor táctil





## Copiar todos los archivos al DVD

### Precaución

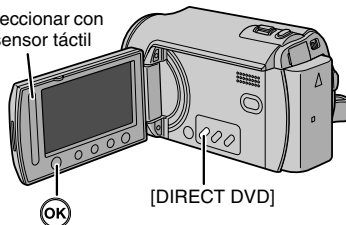
- Si el funcionamiento y la pantalla de su cámara Everio varían de los procedimientos siguientes, consulte el manual de instrucciones de su cámara Everio.
- Para algunas cámaras Everio, las fotos fijas no pueden ser copiarse.

### Preparativos

Conecte el CU-VD3 a la cámara Everio según los procedimientos de P. 4~5 y encienda la cámara Everio.

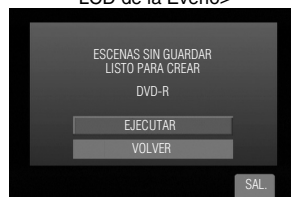
### 1 Presione el botón [DIRECT DVD]

Seleccionar con el sensor táctil



### 2 Seleccione "EJECUTAR" y presione OK

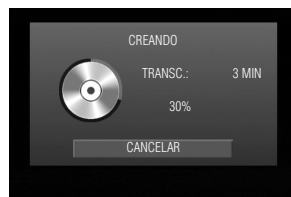
<Pantalla del monitor de LCD de la Everio>



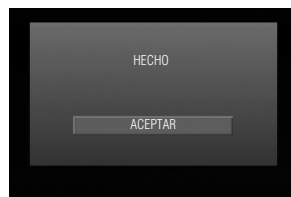
### 3 Aparece la pantalla "CREANDO" y comienza la copia

Para cancelar, seleccione "CANCELAR" y presione OK.

No apague la alimentación ni quite el cable USB mientras que se muestra la pantalla "CREANDO".



### 4 Cuando aparezca "HECHO", pulse OK para completar la copia



EN

FR

ES

## Copiar por fecha

### Precaución

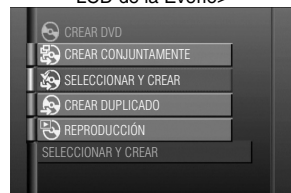
- Si el funcionamiento y la pantalla de su cámara Everio varían de los procedimientos siguientes, consulte el manual de instrucciones de su cámara Everio.
- Para algunas cámaras Everio, las fotos fijas no pueden ser copiarse.

### Preparativos

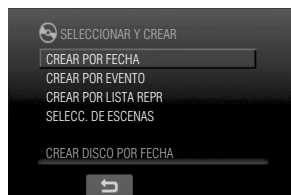
Conecte el CU-VD3 a la cámara Everio según los procedimientos de P. 4~5. Aparece la pantalla del paso 1 cuando se enciende la cámara Everio.

- 1 Muestre la pantalla “CREAR DVD”, seleccione “SELECCIONAR Y CREAR” y presione **OK**

<Pantalla del monitor de LCD de la Everio>



- 2 Seleccione “CREAR POR FECHA” y presione **OK**



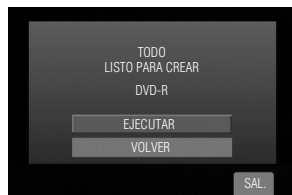
- 3 Seleccione las fechas deseadas y presione **OK**



4 Seleccione “TODO” y presione **OK**



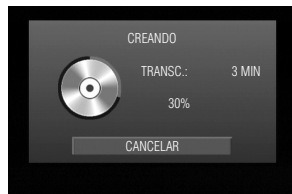
5 Seleccione “EJECUTAR” y presione **OK**



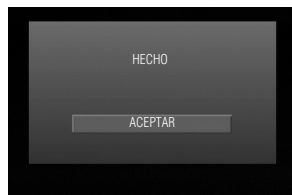
6 Aparece la pantalla “CREANDO” y comienza la copia

Para cancelar, seleccione “CANCELAR” y presione **OK**.

No apague la alimentación ni quite el cable USB mientras que se muestra la pantalla “CREANDO”.



7 Cuando aparezca “HECHO”, pulse **OK** para completar la copia



EN

FR

ES

## Copiar por evento

### Precaución

- Si el funcionamiento y la pantalla de su cámara Everio varían de los procedimientos siguientes, consulte el manual de instrucciones de su cámara Everio.
- Para algunas cámaras Everio, las fotos fijas no pueden ser copiarse.

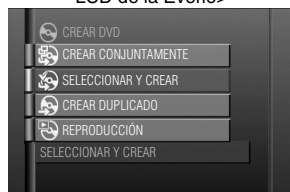
### Preparativos

Registre imágenes de los eventos de antemano.

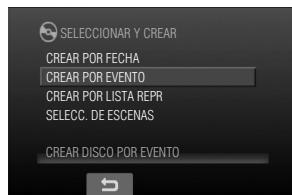
Para obtener detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara Everio. Conecte el CU-VD3 a la cámara Everio según los procedimientos de P. 4~5. Aparece la pantalla del paso ① cuando se enciende la cámara Everio.

- ① Muestre la pantalla “CREAR DVD”, seleccione “SELECCIONAR Y CREAR” y presione **OK**

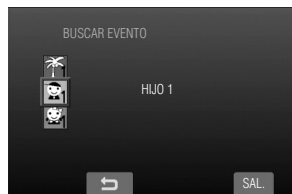
<Pantalla del monitor de LCD de la Everio>



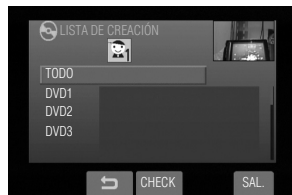
- ② Seleccione “CREAR POR EVENTO” y presione **OK**



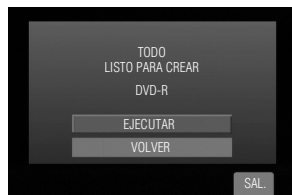
- ③ Seleccione los eventos deseados y presione **OK**



4 Seleccione “TODO” y presione **OK**



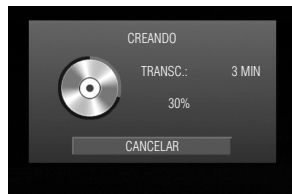
5 Seleccione “EJECUTAR” y presione **OK**



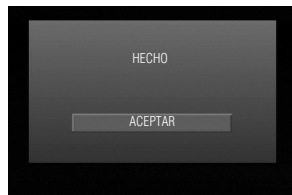
6 Aparece la pantalla “CREANDO” y comienza la copia

Para cancelar, seleccione “CANCELAR” y presione **OK**.

No apague la alimentación ni quite el cable USB mientras que se muestra la pantalla “CREANDO”.



7 Cuando aparezca “HECHO”, pulse **OK** para completar la copia



EN

FR

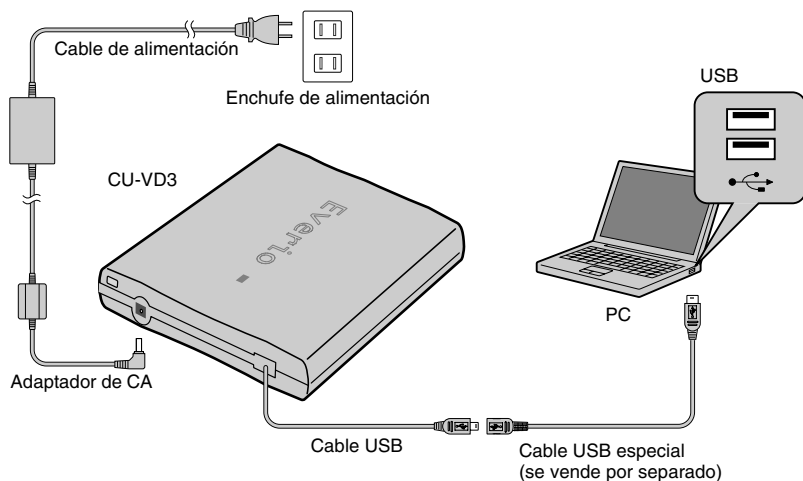
ES

## ¡Importante!

■ Los siguientes accesorios opcionales son obligatorios:

- Cable USB especial (QAM1092-001)
  - Adquiera en la tienda de accesorios de JVC en el siguiente sitio Web:
    - <http://www.jvc.com>
    - <http://www.jvc.ca>
- Software de copia de discos (Power2Go)
  - Por favor, cómprelo desde la página de inicio de CyberLink.
    - [http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index\\_2.jsp](http://www.cyberlink.com/oem/jvc/cds/enu/index_2.jsp)

Esta grabadora se puede utilizar como grabadora de DVD conectándola a un ordenador. Los DVD de datos se pueden crear utilizando un software de copia de discos (se vende por separado).



- ★ Durante la conexión, apague la fuente de alimentación de la CU-VD3. La CU-VD3 se enciende introduciendo el adaptador de CA en el enchufe de fuente de alimentación.

## Nota

- No se puede utilizar el cable USB de extensión suministrado.

# Guía para solucionar problemas

Problema	Acción
<b>CU-VD3</b>	
El aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese de que el adaptador de CA y el cable de alimentación están conectados correctamente.</li></ul>
La grabadora y el adaptador de CA están calientes.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Esto no es un problema de funcionamiento.</li><li>● Si nota que la grabadora se calienta mucho, quite el adaptador de CA y consulte a su distribuidor autorizado.</li></ul>
La bandeja de discos no se abre.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Mientras se están grabando datos en un disco, éste no se puede expulsar con el botón de expulsión. Espere a que finalice el proceso de grabación.</li><li>● Si no se puede expulsar un disco con el botón de expulsión:<ul style="list-style-type: none"><li>• Quite y vuelva a conectar el adaptador de CA y, a continuación, presione de nuevo el botón de expulsión.</li><li>• Si el disco no se puede expulsar mediante el método anterior, quite el adaptador de CA y cualquier otra conexión. Inserte una varilla delgada de aproximadamente 5 cm de largo en el agujero de expulsión manual que se encuentra en el lado derecho del botón de expulsión. La bandeja de discos se expulsará aproximadamente 1 cm, tire de la bandeja de discos manualmente y saque el disco.</li></ul></li></ul>
El aparato no lee el disco.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba.</li><li>● Compruebe que la bandeja de discos no está sucia.</li><li>● Compruebe que la superficie de grabación del disco no está dañada.</li><li>● Asegúrese de no utilizar discos con forma especial.</li><li>● Asegúrese de que el CD de sonido cumple con la norma CD-DA. (Los CD con control de copia no se pueden reproducir).</li><li>● Para discos CD-R o CD-RW, asegúrese de que no están grabados utilizando el método de escritura de paquetes.</li></ul>
El aparato no graba.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe que el disco que está utilizando sea adecuado. (P. 4, 17)</li><li>● Use los discos recomendados para la grabadora. (P. 4, 17)</li><li>● Asegúrese de utilizar un disco nuevo para DVD-R.</li><li>● Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba.</li><li>● Compruebe que la bandeja de discos no está sucia.</li><li>● Compruebe que la superficie de grabación del disco no está dañada.</li><li>● Asegúrese de no utilizar discos con forma especial.</li></ul>
El tiempo de copia es demasiado prolongado.	<ul style="list-style-type: none"><li>● El tiempo que se tarda en grabar puede ser más largo dependiendo del entorno de uso y las condiciones de uso. Esto no es un problema de funcionamiento. Es el funcionamiento de esta grabadora.</li></ul>

EN

FR

ES

Problema	Acción
<p><b>Everio</b></p> <p>No se reconoce por parte de la cámara Everio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe que el cable USB está conectado correctamente.</li> <li>● Quite y vuelva a conectar el cable USB de nuevo.</li> <li>● Quite y vuelva a conectar el adaptador de CA del CU-VD3.</li> </ul>
<p>Ocurren problemas durante el funcionamiento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apague el CU-VD3 y la cámara Everio y después vuélvalos a encender de nuevo.</li> </ul>
<p>No puede reproducir vídeo de DVD creado en esta grabadora en otros reproductores de DVD.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte la CU-VD3 a la cámara Everio y reproduzca utilizando la función de reproducción de la cámara Everio. (Consulte el manual de instrucciones de la cámara Everio).</li> </ul>
<p>Es imposible copiar los discos DVD grabados con esta grabadora mediante una grabadora de DVD con HDD.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte la CU-VD3 a la cámara Everio, reproduzca utilizando la función de reproducción de la cámara y copie los discos DVD con la grabadora de DVD. (Consulte el manual de instrucciones de la cámara Everio).</li> </ul>

Problema	Acción
<p><b>PC</b></p> <p>No se puede reproducir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si el software de copia de paquetes, DLA (acceso directo a letra), ha sido instalado en el ordenador, el disco puede que no se reproduzca correctamente debido a una incompatibilidad. En este caso, consulte con el desarrollador del software DLA o compruebe en los sitios web relacionados con "DLA".</li> <li>● Confirme el código de región y cambie el código de CU-VD3.</li> <li>● El vídeo de DVD creado en esta copiadora no tiene región ("ALL").</li> </ul>
<p>El código de región no puede cambiarse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Siga las instrucciones de la pantalla del ordenador para cambiar el código de región. (El código no se puede cambiar para ciertos software de reproducción). El código de región de CU-VD3 sólo se puede cambiar 5 veces. El código de región no se puede cambiar más ya que el código se finaliza después de cambiarlo la quinta vez.</li> </ul>



# Especificaciones

General	
Corriente nominal	0,9 A
Dimensiones (mm) (An x Al x P)	141 x 23 x 166 (5-3/5" x 9/10" x 6-1/2")
Peso	Aprox. 380 g (0,84 libras) (sin el adaptador de CA ni el cable USB de extensión)
Entorno de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F) Temperatura de almacenamiento: -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Potencia del láser (longitud de onda, salida)	Para DVD: 661 nm, 0,4 mW Para CD: 785 nm, 0,6 mW

Adaptador de CA (AP-V3U)	
Fuente de alimentación	AC110 V a 240 V 50 Hz/60 Hz
Capacidad de entrada	0,26 A
Potencia de salida	5,2 VCC, 2 A
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Dimensiones (mm) (An x Al x P)	49 x 28 x 79 (1-9/10" x 1-1/10" x 3-1/10") (Sin el cable de alimentación)
Peso	Aprox. 136 g (0,3 libras)

## Discos recomendados

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL*1	JVC, Verbatim
DVD-RW*2	JVC

\*1 Se pueden utilizar discos DVD-R DL cuando la grabadora esté conectada a una cámara Everio de alta definición o a su ordenador.

\*2 No se pueden utilizar discos DVD-RW de doble capa.

- El rendimiento de la grabadora puede que no sea el óptimo en función del disco que se utilice. Se recomienda utilizar discos de fabricantes cuya compatibilidad se haya confirmado.
- Sólo pueden utilizarse discos de 12 cm con esta grabadora.

## Cuando se conecta a una cámara Everio

Interfaz	USB 2.0
Cable de interfaz	Cable USB de extensión
Discos compatibles para grabación (No se pueden utilizar discos de 8 cm)	Everio : DVD-R, DVD-RW Everio de alta definición : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Formato de grabación	Everio : Vídeo DVD (solamente vídeo) Everio de alta definición : DVD de datos (vídeo, imagen fija)
Tiempo de grabación	Everio : 30 minutos aproximadamente (incluido el tiempo necesario para la finalización) ● 90 minutos aproximadamente de vídeo grabado en modo de alta calidad en un disco de 4,7 GB. (Varía en función de las condiciones, como por ejemplo el número de títulos). Everio de alta definición : Para obtener detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara Everio.

\* Compatible con todos los modelos G de Everio de 2006, 2007 y 2008 excluyendo GZ-MG21 y GZ-MG31 para copia directa sin ordenador a diciembre de 2007. Hay información actualizada disponible en [www.jvc.com](http://www.jvc.com).

# Memo



# Memo

**JVC**